Lotphy, Mohammed, and Hassanin

Il-Touhpha il-Zakieh

in the

English and Arabic Languages

by the two brothren

Mohammed Lotphy and Hassan Hassanin

التحفة الزكية في اللغة الانكليزية
والعربية تأليف الاخوين
الصادقين محمد
لطفي وحسن
حسنين

El-Touhpha il-Zakieh

in the

English and Arabic Languages

by the two brethren

Mohammed Lotphy and Hassan Hassanin

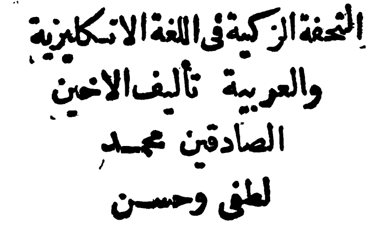
Il-Touhpha il-Zakieh

in the

English and Arabic Languages

by the two brothren

Mohammed Lotphy and Hassan Hassanin.



التحفة الزكية في اللغة الانكليزية
والعربية تأليف الاخوين
الصادقين محمد
لطفي وحسن
حسنين

Cairo 1874,
Printed by P. Cumbo,
Esbekieh behind the Oriental Hotel.

(بسم الله الرحمن الرحيم)

نحمد الله على آلائه ونشكره على تواتر نعمائه والصلاة والسلام على جميع أنبيائه ورسله (أما بعد) فيقول العبدان الفقيران الى مولاهما الغفار غفر الله لهما ذنوبهما وستر في الدارين عيوبهما وهما الاخوين الصادقين محمد لطفي وحسن حسنين وهما تلميذان بالمدرسة الانكليزية الكائنة بمصر المحميه جاها رب البريه ان اول تعلمنا اللغة الانكليزيه في المدرسه المذكوره الوطنيه وقد تعلمنا فيها علوما كثيره غير تلك اللغه وتقدمنا في اللغه المذكوره فلما اتسعت فيها عقولنا وتهذبت اخلاقنا أردنا أن نجمع كتابا ظريفا في اللغه المذكوره التي هي على وجه الارض مشهوره فشرعنا في جمع هذا الكتاب ليستفيدوا منه الطلاب ورتبناه أحسن ترتيب حتى يستفيد منه الداني والبعيد وجعلناه على الحروف الهجائية باللغة العربية وزدنا عليه بعض جمل واصطلاحات رياضيه لتكون جميع النفوس به راضيه مرضيه وسميناه بالتحفة الزكية في اللغة الانكليزيه والعربية والله المستعان وعليه التكلان وبالله التوفيق وعليه الاعتماد

(تنبيهات)

أولا بما اننا واضعون لفظ الكلمات الانكليزيه في العربي فيجب أن نميز بين بعض أحرف في النطق مثلا فان الجيم التي

هى *j* فانها تلفظ بجيم شاميه وأما حرف *g* فانها تلفظ غالبا جيم مصريه مالم تلحق بحرف *e* و *i* و *y* فانها تلفظ بالجيم الشاميه

ثانيا ان حرف *p* فاننا اصطلحنا أن نضع لها ثلاث نقط من تحت لتميز عن حرف *b* الخفيفة مثلا *part* پرت (قسم) و *boy* بوى (ولد)

ثالثا ان حرف *v* أيضا قد وضعنا فوقه ثلاث نقط لتميز عن حرف *f* مثلا *vice* ڤيس (رزيله) و *fine* فين (لطيف)

رابعا انه متى اجتمعت هذه الاحرف أى *cien* فتلفظ شن مثل *ancient* اينشنت (قديم) وأيضا ان أحرف *sion* تلفظ شون مثل *occasion* أوكاشون (فرصه)

خامسا انه متى اجتمعت أحرف *su* فانها تلفظ ش مثل *sugar* شوجر سكر و *sure* شور حقيق وأحيانا تلفظ مثل الجيم الشاميه مثل *pleasure* پليجر (سرور)

سادسا ان أحرف *tion* تلفظ شن مثل *patient* (صبر) وأيضا *tion* تلفظ شن مثل *salvation* سلفيشن (خلاص) وأيضا *ture* تلفظ تشر مثل *lecture* لكتشر (خطاب) هذا ونرجوا من أولى الالباب ان يغضوا النظر عما يكونوا خلاف الصواب وبالله التوفيق واليه المرجع والمآب والله أعلم

(حرف الالف)

Imitation then commencement
كمنسمنت ـ ابتدأ ذن ـ حينئذ اميتيشن ـ اقتدا

dinner harp soup
سوب ـ شربه هرب ـ عود دنر ـ غدا

gilded vazier index
اندكس ـ فهرسه فزير ـ وزير جلديد ـ طلا

princes who come my friend
كم ماي فريند ـ تعالى يا حبيبي هو ـ من برنسيس ـ امرا

dew table wait a little
ويت اليتل ـ اصبر قليل تيبل ـ سفره ديو ـ ندا

grew among keep silence
كيب سيلنس ـ اسكت أمونج ـ بين جرو ـ نما

if foot hear
هير ـ اسمع فوت ـ قدم اف ـ اذا

so silence grass
جراس ـ حشيش سيلنس ـ سكوت سو ـ هكذا

beetle will you? gazal
جزل ـ غزال ويل يو ـ أتريد بيتل خنفسا

threw Ah nut
نت ـ بندقه آه ـ آه ثرو ـ رمى

end now dug
دج ـ حفر نو ـ ألآن اند ـ انتهى

(حرف الباء)

joy	music	flute
جوى - طرب	ميوزك - موسيقه	فلوت - صفاره
escape	sing	amusemeut
اسكيب - هرب	سنج - يغنى	أميوزمنت - تسالى
plundered	fill the glass	wedding
بلاندرد - نهب	فل ذى جلاس - املى الكاس	ويدن - فرح
itch	songster	lad
إتش - جرب	سونجستر - آلاتى	لد - صبي
flame	silver	paradise
فليم - لهيب	سيلفر - فضه	برديس - جنه - فردوس
gold	God	garden
جلد - ذهب	جود - الله	جردن - جنينه
wood	eating	laughing
وود - خشب	ايتن - آكل	لفن - ضاحك
grapes	rose	ink
جريبس - عنب	روز - ورد	اينك - حبر
fagot	paper	system
فجوت - حزمة حطب	بيبر - ورق	سيستيم - طريقه
books	do you see?	be off
بوكس - كتب	دو يوسى - هل ترى	بى أوف - ابعد
boxes	grunting	roaring
بوكسيس - علب	جرنتن - شخير	رورن - زئير

reason	bleating	sow
ريزن ـ سبب	بليتن ـ معى	سو ـ خنزيره
fatigue	flocks	tiger
فتيج ـ تعب	فلوكس ـ قطعان	تيجر ـ نمر

(حرف التاء)

girl	juglar	capacity
جرل ـ بنت	ججلر ـ حاوي	كپستى ـ فطانه
lass	boy	peach
لس ـ ست	بوى ـ ولد	پيتش ـ خوخه
riotous	prattling	fat
ريتشوز ـ فلات	پرتلن ـ غلباوى	فات ـ سمين
cat	lazy	hen
قطه ـ كت	لزى ـ كسلان	هن ـ فرخه
but	onion	radishes
لكن ـ بت	أونين ـ بصل	رديشز ـ فجل
net	fan	Moor
شبكه ـ نت	فن ـ مروحه	مور ـ مغربى
mint	inercy	hoop
نعناع ـ منت	مرسى ـ رحمه	هوب ـ طاره
gate	seive	cotton
بوابه ـ جيت	سيف ـ منخل	كوتن ـ قطن
hat	lettuce	far
برنيطه ـ هت	لتس ـ خس	فار ـ بعيد

feast	nutmeg	meat
عيد - فيست	نتمج - جوزطيب	ميت - لحمه
she ate	brush	cock
شى ايت - هى اكلت	برش - فرشه	كوك - ديك
belt	door	honey
حزام - بلت	دوز - باب	هنى - شهد
hut	horse	week
عشه - هط	هورس - حصان	ويك - جمعه
about	eye	arm
نحو - أبوت	أى - عين	أرم - ذراع
without	bitch	dog
بدون - وذوت	بيتش - كلبه	دوج - كلب
infact	apple	soul
فى الواقع - انفكت	ابيل تفاحه	سول - نفس
lot	check	finger
قرعه - نصيب - لوت	شيك - خد	فنجر - صباع

(حرف الثاء)

leek	day	night
ليك - كراث	دى - نهار	نيت - ليل
base	pocket	fife
بيز - اثاث	بوكت - جيب	فيف - ابعاديه
section	window	five
سكشن - مبحث	ويندو - شباك	فيف - خمسه

female	heaven	earth
فميل - اناث	هفن - سما	ارث - ارض
triangular	dates	fig
ترا ينجلر - مثلث	ديتس - بلح	فيج - تينه
supperstition	kitchen	sugar
سپر يستيشن - تشبث	كيتشن - مطبخ	شوجر - سكر
rested	top	mousetrap
رستيد - مكث	توپ - قمّه - نحله	موسترپ - مصيده
fetch	native	linen
فتش - يبحث	نيتف - وطنى	لنن - كتان
new	neat	lime
نيو - حديث	نيت - عايق	ليم - جير
informed	calico	map
انفرمد - حدث	كليكو - شيت	مپ - خرطه
assist	health	upon
أسست - اغاث	هلث - صحه	أپن - على
happened	it may be	behind
هپند - تحدث	ات مى بى - ربما	بهيند - خلف
inherited	under	welcome
انهرتد - ورث	أندر - تحت	ولكم - اهلا
plaugh	presently	between
پلو - محراث	پرزنتلى - حالا	بتوين - مابين

bath — perhaps — how many

هومني - كم   برهبس - ربما   حمام - باث

(حرف الجيم)

ivory — teeth — lip

ليب - شفه   تيث - اسنان   أيفري - عاج

glass — king — queen

كوين - ملكه   كنج - ملك   جلاس - زجاج

crown — throne — judge

جدج - قاضي   ثرون - تخت - عرش   كرون - تاج

tribute — labour — year

يير - سنه   ليبور - شغل   تريبيوت - جزيه - خراج

lamp — my pen — your ink

يورانك - حبرك   ماي پن - قلمي   لمب - سراج

tax — I have — your coppy

يوركوبي - مشقك   أي هاف - عندي   تكس - خراج

inference — he has — my cap

ماي كب - طربوشي   هي هاز - عنده   انفرنس استنتاج

temper — we have — our books

اور بوكس - كتبنا   وي هاف - عندنا   تمبر - طبع اومزاج

trouble — you have — his knife

هزنيف - سكينته   يوهاف - عندكم   تربل - انزعاج

waves — they have — their candles

ذيركندلس - شمعهم   ذي هاف - عندهم   ويفز - امواج

want	tea kettle	lame
ليم ـ اعرج	تى كتل ـ ابريق شاى	ونت ـ احتياج

weaver	ladle	one eyed
ون أيد ـ اعور	ليدل ـ مغرفه	ويفر ـ نساج

pane of glass	tar	theft
ثفت ـ سرقه	تر ـ قطران	بين أوف جلاس ـ لوح زجاج

remedy	cousin	price
بريس ـ ثمن	كزن ـ ابن العم	رمدى ـ علاج

ewes	nose	to kill
توكل ـ يقتل	نوز ـ انف	يوز ـ نعاج

snow	milk	olives
أوليفز ـ زيتون	ملك ـ لبن او حليب	اسنو ـ ثلج

(حرف الحاء)

salt	grammer	fallmoon
فل مون ـ هلال	جرمر ـ اجروميه	سولت ـ ملح

husbandman	chalk	dragon
درجن ـ تنين	شوك ـ طباشير	هزبندمان ـ فلاح

goodness	stone	serpent
سربنت ـ ثعبان	استون ـ حجر	جودنس ـ صلاح

badness	wife	pickles
بكلس ـ مخلل	ويف ـ زوجه	بادنس ـ طلاح

apples	shelf	midnight
مدنيت ـ نصف الليل	شلف ـ رف	ايبلس ـ تفاح

cider	cask	evening
سيدر ـ خمرتفاح	كسك ـ بتيه	افنن ـ مسا

morning	broom	chestnut

شستنت ـ ابوفروه بروم ـ مقشه ـ مكنسه مورنين ـ صباح

winds	new moon	angel
وندس ـ ارياح	نيومون ـ بدر	انجل ـ ملاك
noise	wine	coal
نويز ـ صياح	وين ـ خمر	كول ـ فحم
wept	nape	sword
ويت ـ ناح	نيب ـ قفا	سورد ـ سيف

(حرف الخاء)

cry	child	flew
كراى ـ صراخ	تشيلد ـ صبي	سلو ـ ذبح
bellow	sitting	bosom
بيلو ـ منفاخ	سيتين ـ جالس	بزوم ـ صدر
filthiness	iron	ox
فيلثينس ـ وسخ	أيرن ـ حديد	أوكس ـ ثور
brain	standard	turbid
برين ـ مخ	استندرد ـ رايه	تربد ـ عكر
isthmus	mud	saffron
ايثمس ـ برزخ	مد ـ وحل	سفرن ـ زعفران
old aged	storm	dust

دست ـ غبار استرم ـ عاصفه أولدايجد ـ هرم ـ شيخ

brother	sand	steel
برذر - أخ	سند - رمل	استيل - بولاد
water melon	cup	six
وترميلن - بطيخ	كب - فنجان	سكس - سته
trap	sister	aunt
ترب - فخ أو مصيده	سيستر - أخت	أنت - خاله
author	planets	mother
أوثر - مؤرخ	پلانيتس - النجوم السياره	مذر - أم
blew	padlock	cork
بلو - نفخ	پادلوك - قفل	كورك - فلينة

(حرف الدال)

count	stomach	deal
كونت - بعد	استومك - معده	ديل - مقدار
grand father	chain	hour
جرندفاذر - جد	تشين - كستيك	أور - ساعه
found	noble	blanket
فوند - موجود	نوبل - شريف	بلنكت - جرام
file	velvet	loved
فيل - مبرد	فلفت - قطيفه أو مخمل	لفد - حب
ice	hands	dail
آيس - جليد	هندس - عقارب	ديل - مينا
stupped	watch	piastre
استيوپد - بليد	وتش - ساعه	پيستر - غرش

slaves	bled	plague
سليفس ـ عبيد	بلد ـ فصد	پليج ـ داهيه أوضربه
glory	leopard	free
جلورى ـ مجد	ليپرد ـ فهد	فرى ـ حر
worship	seed	towel
ورشيپ ـ عبد،عبد	سيد ـ بزر	تول ـ فوطه
cold	death	twelve
كولد ـ برد	ديث ـ موت	تولف ـ اثنى عشر

(حرف الذال)

begger	color	earth quick
بيجر ـ شحاذ	كولر ـ لون	ارث كويك ـ زلزله
since	understand	sole
سينس ـ منذ	أندراستند ـ يفهم	سول ـ نعل
Irregular	guest	crime
اريجيولر ـ شاذ	جست ـ ضيف	كريم ـ ذنب
wine	opium	turban
وين ـ نبيذ	أوپيوم ـ أفيون	تربن ـ عمه
lig	unleaven	leaven
ليج ـ فخذ	أنليفن ـ فطير	ليفن ـ خمير
scholar	porter	she goat
اسكلر ـ تلميذ	پورتر ـ بوّاب	شى جوت ـ معزه

(حرف الراء)

order   permission   raised

ريزد - أقام برميشن - اجازه - اذن أوردر - ترتيب - أمر

pontiff   lowered   secret

سكرت - سر   لورد - واطى   پونتيف - حبر

algebra   public   professor

بروفسر - خوجه - استاذ پبليك - جمهور الجيبره - جبر

fraction   grave   pigeon

پيدجون - حمامه   جريف - قبر   فركشن - كسر

zero   pillar   owl

أول - بومه   پيلر - عمود   زيرو - صفر

midday   number   half

هاف - نصف   نمبر - عدد   مددى - نصف النهار

bitter   addition   multiplication

ملتيپليكيشن - ضرب   ادشن - جمع   بيتر - مر

tomb   division   subtraction

سبتركشن - طرح   ديفژون - قسمه   توم - قبر

line   bedstead   station

استيشن - محطه   بداستيد - سرير   لين - سطر

letter   fond   noun

نوين - اسم   فوند - مغرم   جواب - ليتر

poetry   third   quarter

كورتر - ربع   ثرد - ثلث   پويترى - شعر

palace	beer	face
پليس ـ قصر	بير ـ بيره ـ بوظه	فيس ـ وجه

(حرف الزاء)

awl	flower	needle
آول ـ مخراز	فلور ـ زهره	نيدل ـ ابره
rice	zinc	pulpit
رايس ـ رز	زينك ـ توتيه	پلپت منبر
happiness	oracle	rock
هپنيس ـ عزاوسعاده	أوركل ـ وحى	روك ـ صخره
caterpiller	terrace	roof
كتر پيلر ـ دودة القز	تيرس ـ سطح	روف ـ سقف
shaked	log	balcon
شيكيد ـ هز	لوج ـ قرمه	بلكون ـ مشربيه
sash	bee	big
سش ـ برواز	بى ـ نحله	بج ـ كبير
staff	wasp	curls
استف ـ عكاز	وسپ ـ زنبور	كرلس ـ ضفاير
banana	bug	gaz
بنانه ـ موز	بج ـ بقه	جاز ـ غاز
almond	drums	captain
ألموند ـ لوز	درمس ـ طبل	كپتين ـ قبطان

(حرف السين)

copper	dame	spoon
كوپر ـ نحاس	ديم ـ ضامه ـ ست	اسپون ـ ملعقه

axe	fork	bile
أكس - فاس	فورك - شوكه	بيل - صفره
sugar plums	salt cellar	lamb
شوجر پلمس - ملبس	سولت سيلار - مملحه	لام - خروف
lentiles	mouthful	omelet
لنتيلس - عدس	موثفول - لقمه	أوميلت - عجه
measure	eggs	pepper
مجر - قياس	اجس - بيض	پيپر - فلفل
head	fowl	wing
هيد - راس	فول - طير	وينج - جناح
buffalo	butter	salad
بفلو - جاموس	بطر - زبده - سمن	سلاد - سلطه
cress	ices	rat
كرس - كرفس	أيسز - صقيعات	رت - فار
razor	looking glass	page
رزور - موس	لوكن جلاس - مرايه	پيج - وجه - صحيفه
money	inch	light
مونى - فلوس	اينتش - قيراط	ليت - نور
purse	laural	citron
پرس - كيس	لورل - غار	سيترون - ترنج
bridegroom	mouth	agate
بريدجروم - عريس	موث - فم	أجيت - عقيق
hay	factory	go-cart
هى - دريس	فكتورى - ورشة	جوكرت = مشايه

groom — coach-man — coach house

كوتش هوس - عربخانه كوتشمان - عربجي جروم - سايس

spurs — mulberry — dawn

دون - فجر ملبري - توت اسبرس - مناخس

kissed — farrier — binder

بندر - مجلد حباك كتب فرير - بيطار كسد - باس - قبل

(حرف الشين)

lived — tares — zebra

زيبره - حمارة الحبش تيرس - زوان ليفد - عاش

poppy — easy — difficult

دفكلت - صعب ايزي - هين پوبي - خشخاش

matrass — winter — summer

سمر - صيف ويتر - شتا مترس - فراش

bat — fear — spring

اسبرنج - ربيع فير - خوف بات - خفاش

rams — ant — autumn

أتمن - خريف أنت - نمله رمس - كباش

deceitful — minute — potter

پوتر - فخرجي مينيوت - دقيقه ديستفل - غشاش

astonishing — high — down

دون - تحت هاي - عالي أستنشين - مندهش

masquito — cholic — envy

انفي - حسد كولك - مغص مسكوتو - برغش

bread balm apostle

أپوسل - رسول بام - بلسم برید - عیش

upholsterer mercer saddler

سدلر - سروجی مرسر - خردجی أفولیسترر - فراش

nest purveyor pork

پورك - لحم الخنزیر المملح پرفیور - وكیل الخرج نست - عش

thirst dictionary goose-berry

جوزبری - عنب الذیب دكشنری قاموس ثیرست - عطش

(حرف الصاد)

lead monk mountain

مونتین - جبل مونك - راهب لید - رصاص

punishment rock lake

لیك - بحیره روك - صخره پنشمنت - قصاص

blearedness wednesday straw

استرو - قش ونس دی - یوم الاربع بلیردنس - عماص

particular thursday friday

فرای دی - یوم الجمعه ثرسدی - یوم الخمیس پرتكیولر - خصوصی

diminished saturday surges

سرجس - أمواج ستردی - یوم السبت دیمنشد - منقص

stories sunday compass

كمپاس - برجل بیكار سن دی - یوم الاحد استورس - قصص

theif tuesday plain

پلین - سهل تیوزدی - الثلاث ثیف - لص

belongs cerat knee

نى - ركبه سرث - مشمع بيلنجس - يخص

scissor corriander mastic

مستيك - مصطكى كوريندر - كزبره سيزور - مقص

lime-stone rosy dough

دو - عجين روزى - سجعه ليمستون - حجر الجص

propriety flour fruitful

فروتفل - مثمر فلور - دقيق بروبريتى - خصوص

(حرف الضاد)

sickness loadstone aniseed

أنسيد - يانسون لوداستون - حجر المغناطيس سيكنس - مرض

some coral starch

استرش - نشا كورل - مرجان سم - بعض

bit millet cumin

كمين - كمون ميلت - دخن بت - عض

earth ruby common

كمون - عمومى ربى - ياقوت أحمر ارث - ارض

broad clister plaster

پلاستر - خراقه كليستر - حقنه برود - عريض

refused, brown pile

پيل - بواسير برون - أسمر رفيوزد - رفض

hater ocra corcora

كركوره - باميه أوكره - ملوخيه هيتر - مبغض

consenting arsenic oven

أوفون - فرن أرسينيك - زرنيخ كونسينتن - راض

catamenia bar wringworm

رينج ورم - قوبه بار - ترباس كتمينيا - حيض

accident violet quince

كونس - سفرجل فيولت - بنفسج أكسيدينت - عارض

pond sneeze snuff

اسنف - نشوق اسنيز - عطس پند - حوض

(حرف الطاء)

snot eposm salt narcissus

نرسكيس - نرجس ايپوسم سولت - ملح انكليزى اسنوط - مخاط

debasement fennel ginger

جنجر - زنجبيل فينل - شمر ديبيزمنت - انحطاط

discount jujube tallow

تالو - شحم جاجب - عناب ديسكوينت - اسقاط

delight bladder gall

جول - مراره بلدر - مثانه ديليت - انبساط

activity sails grion

جروين - خن الورك سيلس - قلوع اكتيفيتى - نشاط

combs muslin nipple

نيپيل - حلمة الثدى مسلين - شاش كومبس - امشاط

improvidence gentry lace

ليس - شبيكه جينترى - اعيان امپروفيدنس - عدم احتياط

profuseness corridor toll

تول - مكس كوريدور - دهليز بروفيزنيس - تفريط

field bill of parcels bale

بيل - طرد بيل أوف برسلس - علم بضاعه فيلد - غيط

field mouse compass blister

بلستر - لصقه كومبس - برجل فيلدموس - فار الغيط

pulse cavalry infantry

انفنتري - بياده كفلري - سواري پلس - نبط

thread artillery helm

هلم - دفه أرتيلري - طوبجيه ثريد - خيط

turner equipage mast

مست - صاري اكويبج - مهمات السفينه ترنر - خراط

(حرف الظاء)

thickness cable hoofs

هوفس - حوافر كبل - لبان ثيكنس - غلظ

kept danger mine

مين - لغم دينجر - خطر كيبت - حفظ

pleasure washed landanum

لوندنم - روح الافيون وشيد - غسل بليجر - حظ

sermon profit trust

ترست - يتكل بروفت - منفعه سرمن - وعظ

wakeful pistol twisted

توستد - مبروم پيتسول - طبنجه ويكفول - يقظ

pronounced ammunition assessor

أسيسور - نايب القاضي أميونيشن - دخيرة الحرب پرونونسيد - لفظ

resentment vileness plasphemy

پلاسفمي - تجديف فيلنس - رذالة ريزنتمينت - غل - غيظ

recollection powder caps

كيپس - كبسول پودر - بارود ركولكشن - حفظ

eyebrows Bible Koran

كوران - قرآن بيبل - توراة أي بروز - لواحظ

(حرف العين)

collected tied untied

أنتيد - محلول تيد - مربوط كوليكتد - مجموع

cutting covered discovered

ديسكوفريد - مكشوف كوفريد - مغطى كتين - قاطع

maker met exactness

اكزكتينس - دقه ميت - قابل ميكر - صانع

selling wharf mariner

مرنر - نوتي ورف - رصيف سيلن - بايع

fine bail balance

بالنس - باقي بيل - ضامن فين - رفيع

hunger adress ass

آس - جحش أدرس - عنوان هنجر - جوع

greedness vice cinnamon

سينمون - قرنه فيس - رزيله جودنس - طمع

spring visit pickles

پيكلس ـ مخلل فيزيت ـ زياره اسپرنج ـ ربيع

snails cargo crabs

كربس ـ سرطان كرجو ـ عفش اسنيلس ـ قوقع

sling mast-top quails

كوايلس ـ سمان مستتوپ ـ قصعة الصاري اسلينج ـ مقلاع

competitor praised tradesman

تريدسمن ـ متسبب پريزد ـ مشكور كومپيتيتور ـ منازع

laid whiskers nervis

نرفيس ـ عصب ويسكرس ـ شوارب ليد ـ وضع

wrought red-beet tilting

تلتن ـ مدافعه ردبيت ـ بنجر روت ـ مصنوع

(حرف الغين)

eloquent patrol cross

كروس ـ صليب پترول ـ طوف الوكونت ـ بليغ

dyer bayonet nun

نن ـ راهبه بايونت ـ سنجه دير ـ صباغ

tanner carbine monk

مونك ـ راهب كربين ـ قربانه تنر ـ دباغ

goldsmith plan desert

ديزرت ـ صحراء پلان ـ فاره جولداسميث ـ صايغ

temple carpenter thunder

تندر ـ رعد كرپنتر ـ نجار تيمپل ـ صدغ

sum   society   drove

دروف ـ جر   سوسيتي ـ جمعيه   سم ـ مبلغ

(حرف الفاء)

ancestors   bowl   tassel

تسيل ـ زر الطربوش   بول ـ سلطانيه   أنسيستورس ـ اسلاف

augry   wound   tinplate

تنبليت ـ صفيح   وند ـ جرح   أوجري ـ عراف

vassel   breeze   bud

بد ـ زرورد   بريز ـ نسيم   فسيل ـ ظرف

adverb   coffee   wick

ويك ـ فتيل   كوفي ـ قهوه   أدفرب ـ ظرف

honour   paganism   frame

فريم ـ برواز   بجانيزم ـ عبادة الاصنام   أونر ـ شرف

imperious   chariot   pilgrims

بلجرمس ـ حجاج   شريوت ـ عربه   امبريوس ـ عنف

letter   hill   sigh

ساى ـ تنهد   هيل ـ تل   ليتر ـ حرف

elegant   statesman   petition

بيتشن ـ عرضحال   استيتسمن ـ مدبر   ايليجنت ـ ظريف

loaf   vowel   coffin

كوفين ـ صندوق الميت   فول ـ حركه   لوف ـ رغيف

standing   branch   victory

فيكتوري ـ نصره   برنش ـ فرع   استندن ـ واقف

know arts conviction
كونفيكشن - اقناع   أرتس - ضايع   نو - يعرف

(حرف القاف)

separating affluent attention
اتنشن - التفات   افلونت - غنى   سيپريتن - افتراق

barber commerce imported
امپرتيد - نقل   كومرس - تجاره   بربر - حلاق

earring selfish capricious
كپريتشيوز - هواى   سلفش - طمع   ايرينج - حلق

true sin empire
امپر - مملكه   سن - خطيه   ترو - حق

braying chemisty amoniac
أمونياك - نشادر   كيمستي - كيميا   بريين - نهيق

hole cabin panther
پنثر - دزفيل   كبن - خزنه   هول - شق

boiled alum useful
يوزفل - نافع   ألم - شبه   بويلد - مسلوق

stole pernicious city
ستي - مدينه   پرنيشيوس - مضر   استول - سرق

pitcher story history
هيستري - تاريخ   استوريَ - حكاية   پيتشر - ابريق

shaved	nurse	screw
شيفد - حلق	نرس - مرضعه	اسكرو - بريمه
palate	pinch	chess
باليت - سقف الحلق	پينتش - قرصه	تشيس - شطرنج
blotting	temper	riddle
بلوتن - ورق خوشق	تمپر - طبع	ريدل - لغز - حزوره
spittle	skull	shift
اسپتل - بصق	اسكل - جمجمه	شيفت - قميص النساء
postition	comfits	wrist
پوستيشون - سواق	كونفيتس - حلويات	ريست - خنقة اليد
stationer	shoe-boy	tamarind
استيشنر - وراق	شو بوى - مساح الصرم	تمرهند - تمرهندى

(حرف الكاف)

possessions	spread	squash
پوسيشنس - املاك	اسپرد - انتشر	اسكويش - قرع
skies	rope	railway
اسكيس - افلاك	روپ - حبل	ريل وى - سكة الحديد
partake	colt	spouse
پرتيك - اشتراك	كولت - مهر	اسپوز - زوج
domains	zeal	fate
دومينس - املاك	زيل - غيره	فيت - نصيب

window dictation parliament

برلمنت ـ ديوان المشاليه ديكتيشن ـ املا وندو ـ شباك

doubt plum warranty

ورنتى ـ ضمانه بلم ـ برقوق دوت ـ شك

cocket forgery expiration

اكسپريشن ـ استحقاق فورجرى ـ تزويره كوكيت ورقة الكمرك

bill of store lantern phlegm

فلم ـ بلغم لنترن ـ فانوس بيل أوف استور تصريح من الكمرك

weak dice veal

فيل ـ لحم عجل ديس ـ زهر الطاوله ضعيف ـ ويك

fish crust bowels

بولس ـ مصارين كرست ـ قشفة الخبز فيش ـ سمك

(حرف اللام)

crescent excellence presence

بريزنس ـ حضرة اكسلينس ـ سعادة كريسينت ـ هلال

isolation host warrior

ورير ـ حربجى هوست ـ جيش ازوليشن ـ اعتزال

business we pestilence

پستيلنس ـ وبا وى ـ نحن بزنس ـ شغل

characters feeble perfidious

برفيديوس ـ خاين فيبل ـ ضعيف كركترس ـ خصال

cases	general	saint
سينت ـ قديس	جنرل ـ عموم	كيسس ـ احوال
penetrating	corruption	perplex
پر پلكس ـ حيره	كور پشن ـ فساد	پينيتريتن ـ متداخل
baskets	double	care
كير ـ اعتنى	دبل ـ ضعف	جوز بسكيتس ـ سلال
question	this	that
ذت ـ ذلك	ذيس ـ هذا	كوستيشن ـ سؤال
generations	those	these
ذيس ـ هؤلاء	ذوس ـ أولئك	جنر يشنس ـ اجيال
oranges	dill	beet
بيت ـ سلق	ديل ـ شبت	أورينجيس ـ برتقال
opposite	bark	heap
هيپ ـ كوم	برك ـ قشر	أوپوزيت ـ قبال
auctioneer	hotel	square
اسكوير ـ ساحه	هوتل ـ لوكانده	أوكشينير ـ دلال
measurer	pump	bridge
بريدج ـ جسر	پمپ ـ ترمبه	ميجرار ـ كيال
shawl	fly	butterfly
بترفلاى ـ فراشه	فلاى ـ ذبابه	شول ـ شال
riches	convent	verse
فيرس ـ آيه	كونفينت ـ دير	ريتشيز ـ أموال

camels shepherd sorrel

سورل ـ حميض   شپهرد ـ راعى   كيملس ـ جمال

(حرف الميم)

speech lion giddy

جيدى ـ دايخ   ليون ـ سبع   اسپتش ـ كلام

fasting ripe lance

لنس ـ رمح   ريپ ـ مستوى   فستين ـ صيام

lieutenant-colonel police bounds

بويندس ـ حدود پوليس ـ ضبطيه ليفتينينت كولونيل ـ قائم مقام

compliments asylum procession

پروسيشن ـ موكب اسيلم ـ ملجا كومپليمنتس ـ سلام

marble without brokerage

بروكريدج ـ سمسره ويذوت ـ بدون مربل ـ رخام

pores marrow class

كلاس ـ صف ـ فرقه مرو ـ نخاع پورس ـ مسام

heap ankle toe

تو ـ باهم   انكل ـ كاحل   هيپ ـ كوم

sour-grapes liver kidneys

كيدنيس ـ الكلاوى ليفر ـ كبد سورجريپس ـ حصرم

weaned lungs perspiration

پرسپريشن ـ عرق لنجس ـ ريات وينيد ـ مفطوم

rabbin step taste

تيست - ذوق   استيپ - خطوة   ربن - حاخام

buckle sight smell

اسميل - رائحه   سيت - منظر   بكل - ابزيم

thumb feeling hearing

هيرين - السمع   فيلين - الحاسية   ثم - باهم

blood grief pain

پين - تعب - ألم   جريف - حزن   بلد - دم

(حرف النون)

Amber riding from

فروم - من   ريدن - راكب   أمبر - مهرجان

hungry avoid nail

نيل - ظفر - مسمار   أفيود - يجتنب   هنجرى - جيعان

tabacco because glue

جلو - غراء   بيكوز - لان   تباكو - دخان

drunken mended compass

كومپاس - بيكار   ميندید - صلح - برى   ذرنكين - سكران

effiminate bomb-shell anvil

أنفيل - سندان   بومب‌شيل - بمبه   افيمينيت - خسران

angry wide spindle

اسپنديل - مغزل   ويد - واسع   انجرى - غضبان

notice narrow pincers

پینسرس ـ كماشات نرو ـ ضيق نوتيس ـ اعلان

pomegranates until shield

شیلد ـ ترس أنتل ـ لغايه پومیجرنیتس ـ رمان

tones roughness bow

بو ـ قوس روفنس ـ خشونه تونس ـ نغمات ـ الحان

escaping sentence arrow

أرو ـ نشاب سینتینس ـ جمله اسكيپن ـ هربان

neighbours school cannon

كانون ـ مدفع اسكول ـ مدرسه نيبورس ـ جيران

lily sweet-basil dentist

دینتست ـ حكيم الاسنان اسویت بزل ـ ريحان ليلي ـ سوسن

myrtle russet gown

جون ـ فستان اشقر ـ رسيت ميرتل ـ مرسين

(حرف الهاء)

invoice torrent abatement

آبيتمنت ـ خصوم ـ تنزيل طيار ـ تورنت اينفويس ـ قايمه بضاعه

currency manifest tinman

تنمان ـ سنكري منيفيست ـ قايمه وسق كرنسي ـ عمله دارجه

mortgage shade estability

استبليتي ـ ثبات شيد ـ ظل مورتجيدج ـ رهنيه

instalments ruins tortoise-shell

تورتيزشيل ـ باغه رونس خرابات انستلمنتس ـ تقسيط ـ مهله

gun wormwood jessemine

جسمين ـ ياسمين ورمؤود ـ شيبه جن ـ بندقيه

wadding silk apron

ابرون ـ مريول سيلك ـ حرير ودين ـ سدادة البندقيه

measles ring jewels

جيولس ـ جواهر رينج ـ خاتم ميسلس ـ حصبه

damsel sponge soap

سوب ـ صابون اسبونج ـ سفنجه دمسيل ـ ستيته

briskness ball dung

دنج ـ زبل ـ جله بول ـ كوره بريسكنس ـ رشاقه

cow hem stable

استيبل ـ اصطبل ديم ـ لفق كو ـ بقره

(حرف الواو)

saw bill of entry safety

سيفتى ـ أمان بيل أوف انترى ـ ورقه للكمرك منشار ـ سو

law salvation distance

ديستينس ـ مسافه سلفيشن ـ خلاص شريعه ـ لو

highness generally blue

بلو ـ أزرق جنرالى ـ غالبا هينيس ـ علو

lowliness red yellow

يلو - أصفر ريد - أحمر لولينس - وطو

foe green black

بلاك - أسود جرين - أخضر فو - عدو

bucket kind bed

بيد - فرشه كيند - نوع بكيت - دلو

or springs cellar

سيلر - ترباس اسبرنجس - ينبع أور - أو

fur bell slate

اسليت - قلم رصاص بيل - جرس فاز - فرو

(حرف الياء)

glazier carpet trunk

ترنك - صندوق السفر كربيت - كليم - سجاده جلازير - قزازى

hosier pillow cradle

كريدل - مهد بيلو - مخده هوزير - جورباتى

pastry-cook load fascet

فسكيت - حنفيه لود - حمل بستري كوك - فطاطرى

tea whale eggplant

اجبلانت - باذنجان ويل - حوت تى - شاى

sea fish cloud gulf

جاف - خليج كلود - غمام سى فش - سمك بحرى

locksmith	blossom	moss
لوك اسمث ـ قرداحى	بلوسم ـ زهر	موس ـ طحلب
grey	condition	nephew
جرى ـ رمادى	كندشن ـ شرط	نفيو ـ ابن الاخ
scarlet	niece	family
سكرلت ـ قرمزى	نيس ـ بنت الاخت	فملى ـ عائله
poulterer	relations	aknowledge
پولترر ـ فروجى	رليشنس ـ أقارب	اكنوليدج ـ معرفة
purple	twin	modesty
پرپل ـ ارجوانى	توين ـ توءمان	مدرستى ـ احتشام
conlet	purslain	satin
كونلت ـ شلاقى	پرسلين ـ رجله	ستن ـ أطلس
neuter	brocade	milden
نيوتر ـ جمادى	بروكيد ـ سندس	ميلدن ـ الحبه السوده
tulle	trefoil	chives
تل ـ تلى	ترفويل ـ برسيم	شيفز ـ بصل أخضر

Mathematical terms

(اصطلاحات رياضيه)

Arithmetic	Introduction	Notions
علم الحساب	مقدمه	تعريفات
A quantity	A unity	A number
كميه	وحده	عدد

An abstract number. A concrete number.
عدد مبهم ـ مجرد عدد مميز او مقرون

A figure. Numeration. Notation
رقم عديه لفظيه عديه وصفيه

Integer number. Fractional number
عدد صحيح عدد كسرى

Mixed number. The period. The cipher.
عدد صحيح وكسر الفصل الصفر

The vacant place. units. tens. hundreds.
الخانه المعدومه آحاد عشرات مياآت

thousands, the ten thousands, hundred thousands
الوف عشرات الالوف مياآت الوف

A million, a billion, the method.
مليون بليون الطريقه

The operation, Fundamental rules.
العمليه القواعد الاصليه ـ الاساسيه

Addition, sumor total, proving addition.
الجمع حاصل الجمع ميزان الجمع

Substraction, subtrahent or lesser number
الطرح العدد الاصغر

Minuend or great number, remained
العدد الاكبر الباقي من الطرح

difference, proving subtraction, multiplication

الضرب ميزان الطرح الفرق

multiplicant, multiplier, product

حاصل الضرب المضروب فيه المضروب

multiplication table, division, divisor

المقسوم عليه القسمه جدول الضرب

quotient., remainder, long division

القسمه المطوّله باقي القسمه خارج القسمه

abreviated division, proving division

ميزان القسمه القسمه المختصره

simple number. composing number

العدد المركب العدد البسيط

prime number, faction or multiple

العامل أو المكرر العدد الاولي

great common measure, least common multiple

المضاعف المشترك الاصغر القاسم المشترك الاعظم

double, threetimes, vulgar fractions,

كسور اعتياديه ثلاث امثال ضعف

numerator, denominator, value of the fraction

قيمة الكسر المقام البسط

reduction of fractions, common denominators

المقامات المتحده تحويل الكسر

two terms of fraction, common denominator s,
تحويل الكسر المقام المشترك

addition of vulgar fractions, fractions fractions
جمع الكسور الاعتياديه كسور الكسور

decimal fractions, decimal point, one half
الكسور الاعشاريه علامة الاعشارى نصف

one third, one quarter or fourth;
ثلث أو ربع ربع

continued fractions, compound numbers,
الكسور المتسلسله الاعداد المتسبه

higher denominations, lower denomination,
الآحاد العظمى الآحاد الصغرى

reduction, ascending reduction,
تحويل التحويل الادنى الى الاعلا

Descending reduction, Eliquot parts.
تحويل أعلى الى أدنى الاجزاء المتداخله

Principal units, involution, Evolution
الآحاد الاصليه رفع العدد جزر العدد

square, square root, cube or cubic root
مربع الجذر التربيعى المكعب

real root, imaginary root, ratio.
الجذر الحقيقى جزر أصم النسبه

arithmetical ratio,		geometrical ratio,
النسبه العدديه		النسبه الهندسيه
proportion,		arithmetical proportion.
التناسب		التناسب العددى
the two extermes,		the two means.
الطرفين		الوسطين
antacdente,	consequent,	terms,
المقدم	التالى	الحدود
as to, as,		mean proportional,
كنسبة		الوسط المتناسب
discet proportional,		inverse proportion.
نسبه مطرده		نسبه عكسيه
rule of three,		the double rule of three
القاعده الثلاثيه البسيطه		القاعده الثلاثيه المركبه
intorcol,	principal,	simple interest.
الربح	راس المال	الربح البسيط
compound interest,	amount,	profit & loss.
الربح المركب	الربح وراس المال	الربح والخساره
exchange,		discount
الاستبدال		الخصم أو الاسقاط

ALGEBRA

في علم الجبر

character, or signs, equal, plus or more

زايد علامة تساوى العلامات ـ الاشارات

minus or less, multiplied by, divided by

مقسوم عليه مضروب فيه ناقص

greater sign, smaller sign, an unequal sign.

علامة عدم التساوى علامة الاصغر علامة الاكبر

evolution sign, paranthesies, indeterminate.

غير محدود قوسين (. . . .) علامة الجذر

or unlimite, or infinite, exponent or indice

الاوس بلانهايه

factor or coefficient, term, quantity.

الكميه الحد العامل المكرر

simple quantity, compound quantity.

كميه مركبه كميه بسيطه

binomial. trinomial, quadrinomial

كمية ذات أربع حدود كمية ذات ثلاثة حدود كمية ذات حدين

polynomial, like terms, unlike terms.

الحدود الغير متشابهين الحدود المتشابهين كمية ذات جملة حدود

numeral or coefficient, literal coefficient.

المكرر الحرفى المكرر الرقمى

postive or affirmative or additave quantities
الكميات الموجبه

negative or subtractive quantity,
الكميات السالبه

homogeneal quantity, common letters
الكمية المتجانسه — الحروف المشتركه

power, ascending powers, descending powers
الدرجات التنازليه الدرجات التصاعديه الدرجه ـ القوه

negative exponents, prefixed quantity.
الاسس السالبه — الكميه الثابته

rule, algebrical operations, equality.
قاعده ـ قانون — العمليات الجبريه — المتساويه

equation, simple equation or first degree
المعادله — معادله بسيطه أى معادله درجه أولى

quadratic equation or an equation of 2d degree.
معادله تربيعيه أى معادل درجه ثانيه

the two terms of the equat ion
طرفى المعادلة

first side 2nd side, known, unknown.
المجهول ـ المعلوم الطرف الثانى الطرف الاول

resolution, to resolve the equation.
الحل — حل المعادلة

value of the unknown, to destroy the unknown,
مقدار المجهول حذف المجهول

problem, discussion, rational quantity.
مسئله مناقشه الكميه المنطقه

irrational quantity, imaginary quantity.
الكميه الغير منطقه كميه تخليه

complete equation uncomplete equation
معادله تامه معادله غير تامه

to find the unknown. method by substitution.
استخراج المجهول طريقة الوضع

method by comparison, Method by reduction·
طريقة التساوى طريقة الحذف

The progressions. The arithmetical progressions.
المتواليات المتواليه العدديه

the geometrical progression, terms of progres-
المتواليه الهندسيه حدود المتواليه

The first term, The last term, sum of the terms.
الحد الاول الحد الاخير مجموع الحدود

number of the terms, general formula.
عدد الحدود القانون العمومي

the logarithm, the characteristic.
اللوغارتم العدد البيانى

Logarithmicial complement

المتمم اللوغارتمى

Logarithm of the product

لوغارتم حاصل الضرب

Logarithm of the quotient

لوغارتم خارج القسمه

Logarithm of power

لوغارتم القوه

Logarithm of the root.

لوغارتم الجذر

FAMILIAR PHRASES

جمل دارجه

Come to break fast.

تفضل افطر

Did you ever see him?

أما نظرته قط

Do you think it will rain all the day?

أتظن انها تمطر طول النهار

I do not like winter at all.

أنا لا أحب الشتاء مطلقا

The streets are very dirty at Pollack.

السكك في بولاق موحله جدا

Tell me, if you please, what o'clock it is.

من فضلك قل لى الساعه كم

I do not know what o'clock it is?

لا أعلم الساعه كم

It struck five o'clock just now.

دقة الآن خمسه

Will you shave to-day? To whom did you give it

أتريد حلاق اليوم لمن أعطيته

Why did you threw away your knife.

لماذا رميت مطوتك

I can not get any money now.

لا أقدر أتحصل على دراهم الآن

How is your father. I am going tothe station.

كيف حال أبيك أنا ذاهب الى المحطه

An old man. A new fan. A gold ring.

رجل عجوز مروحه جديده خاتم ذهب

I shall run. She is very will. You can walk.

سأجرى هى طيبه جدا انت تقدر تمشى

Ring the bell. Take this book. Buy it for us.

دق الجرس خذ هذا الكتاب اشتريه لاجلنا

A good boy. A bad man. Hear what I say.

ولد طيب رجل ردى اسمع ما أقول

Do not cry. Do you love me? I love you.

لا تصرخ هل تحبنى أنا احبك

A new whip. He must sell it. Do as you are bid.

كرباج جديد　لازم يبيعه　افعل كما أمرت

Now read in your book. Take your pen.

اقرأ الآن فى كتابك　خذ قلمك

Do not tear the book. Spell that word.

لا تمزق الكتاب　تهجى هذه الكلمه

That is a good boy. Ride your horse.

هذا ولد طيب　اركب حصانك

Make haste. Hold the spoon in your right hand

اسرع　امسك الملعقة بيدك اليمنى

Do not threw the bread on the ground.

لا ترمى الخبز على الارض

Come and dress your cap. Come back.

تعال البس طربوشك　ارجع

Hold your pen. Come and read. Count them.

امسك قلمك　تعال اقرأ　احسبهم

Thank those who teach you. Come and read.

اشكر الذين يعلموك　تعال اقرأ

Please give me my book. He fell in the pond.

من فضلك اعطنى كتابى　هو سقط فى الحوض

He went to the school. I want my dinner.

هو ذهب الى المدرسه　أنا عايز غداى

Bread is made for eating. Look at his face.

الخبز جعل للاكل — انظر وجهه

I met some boys. It is in my box. I do not want.

قابلت بعض اولاد — هى فى صندوقى — لا أريد

Where are the knives. Take the apple.

أين السكاكين — خذ التفاحه

Let me go. Do not speak. Count the money.

دعنى اذهب — لا تتكلم — عد الدراهم

They are ten piastres. Take three for you.

هم عشرة غروش — خذ ثلاثة لاجلك

Give me the rest. I must go to play.

اعطنى الباقى — لازم أروح العب

We want some milk. Give me a peace of cheese.

نحن عائزين بعض من اللبن — اعطنى قطعه من الجبنه

Go to the shop. I am going to the church.

اذهب الى الدكان — أنا ذاهب الى الكنيسه

Let me go with you. I am busy. Believe me,

دعنى أروح معك — انا مشغول — صدقنى

You are prattling. He is effeminate boy. Be off,

انت غلباوى — هو ولد خسران — ابعد

Have you some riddles? no, Sir.

هل عندك بعض ألغاز — لا يا سيدى

This is not my business. Do not shake the desk.
أن هذا ليس شغلى لاتهز المكتبه

Your are a good boy. Do you know any thing.
انت ولد طيب هل تعرف شئ

Well done. Sit on the bench. Open your book.
ماشاء الله اجلس على التخته فتح كتابك

I am thirsty. Give me another lesson.
انا عطشان اعطنى درس آخر

Answer me. Whence do you come from?
جاوبنى من أين أتى

Read before me. I know nothing. It begun to rain
اقرأ امامى أنا لا اعرف شئ ابتدأت تمطر

I cannot bear the heat. Do not tear my book.
أنا لا أقدر احمل الحرّ لا تمزق كتابى

Sit in your place. Why do you push me.
اقعد فى محلك لماذا تدفنى

What are you writing. I do not care.
ماذا تكتب لا أبالى

I had some business before. He is very angry.
كان عندى شغل من قبل هو زعلان جدا

What business detained you. He is kicking me.
اى شغل أخرك هو يرفصنى

He scratched my face, — هو خربش وجهي

Blow the fire. — انفخ النار

Who hurts you. — من يأذيك

Sell your horse. — بيع حصانك

Snuff the candle — اقطف الشمعه

Empty the bottle, — فرّغ القزازه

Finish your letter. — خلص مكتوبك

Will you come into my room? — أتريد ان تأتي الى أودتي

Sing an air. — غني دور

I cannot tell where is your book. — لا أقدر أقول أين كتابك

You wrote in a harry. — كتبت بسرعه

Whet your knife — سن سكينتك

He fell upon his back. — هو سقط على ظهره

Tear the petition. — مزق العرضحال

He knows English perfect ly, — هو يعرف انكليزي تماما

Blot off the lines — أمحي الاسطر

Will you eat any more. — أتريد ان تأكل زياده

How far shall we learn· — الى أين نحفظ

I will make you a merchant. — سأجعلك تاجر

Are you sure of it. — هل أنت مؤكد من ذلك

Every one as he likes. — كل أحد على هواه

Come with me — تعال معي

I had great trouble in the beginning.

تعبت كثيرا في الابتداء

At what o'clock do you commonly dine,

عادتك أي ساعة تتغدى

I am going to leave for London after to-morrow

سأتوجه الى لندره بعد غدا

Where did you put it. Will you have two sheets

أين وضعته أتريد فرخين

Lend me a sheet of paper. I have not time.

سلفني فرخ ورق ما عندي وقت

I have a very good one. The ink is too thick.

عندي واحد جيد جدا الحبر ثخين جدا

Will you give me leave to try it.

اتسمح لي بأن أجربه

You are very polite. Choose which you like.

انت محتشم جدا انتخب ما تريده

I have a very difficult lesson.

عندي درس صعب جدا

It is very long lesson. He is very stupid.

انها مثاله طويله جدا انه بليد جدا

I am very glad. I am very sorry

أنا مسرور جدا أنا حزين جدا

Go in peace. — Do not offend any one

اذهب بسلام — لا تسيء أحدا

Don't sell your horse. — To do good is delightful

لا تبيع حصانك — فعل الخير سرور

Have you a pen-knife? — Yes, sir.

أعندك مطوه — نعم يا سيدى

He has an excellent pen-knife

عنده مطوه نفيسه

This is the farthest way. — Will you go.

هذا الطريق الابعد — أتريد تذهب

Are you ready to leave with me?

هل أنت حاضر لتسافر معى

Why do you mix with these men?

لماذا تختلط بين هؤلاء الرجال

I like tea as much as coffee.

أنا أحب الشاى مثل القهوة

He eats faster than me. — He does not sell dear.

هو يأكل أسرع منى — هو لا يبيع غاليا

He gave it to me very dear. — Take it.

هو اعطانى اياها غالية جدا — خذه

They have hung this man.

انهم شنقوا هذا الرجل

I will tell him so. He wishes to leave with us.

ساخبره هكذا   يريد ان يسافر معنا

We often forget our books at the school.

نحن غالبا ننسى كتبنا فى المدرسه

They have gone to the concert

هم ذهبوا الى قهوة المغنى والرقص

Do you rise early? He gained it by the trade

هل تقوم باكرا   اكتسبها بالتجارة

If you wish to see him I will go with you.

اذا أردت ان تنظره اذهب معك

Whom are you looking for?

من تنظرون

We are looking at the train.

اننا ننظر الى القطر

If you want to learn this language study this book by heart.

اذا أردت ان تتعلم هذه اللغة احفظ هذا الكتاب غيبا

The benefices of God upon his creatures are numerable, but the best of all is the eloquence of the boys.

نعم الاله على العبيد كثيرة * واجلهن فطانة الاولاد

Geografical Terms

(بعض اصطلاحات جغرافية)

the globe	the equator	the equinox
الكرى	خط الاستواء	خط الاعتدال
the hemsphere	the latitude	the longitude
نصف الكرى	خط العرض	خط الطول
the meridian	the poles	the tropics
خط نصف النهار	الاقطاب	الخطوط ـ المدارات

the tropic cancer, the tropic capricorn, the zone

خط السرطان   خط الجدى   المنطقه

the frigid zone, the temprate zone , the torrid zone

المنطقه الحاره المنطقه المعتدله المنطقه البارده ـ المنجمده

Stars

(فى النجوم)

falling stars	Saturn	Jupiter	Mars
شهاب	زحل	مشترى	مريخ

Venus	Mercury	the polar stars
زهره	عطارد	كوكب الشمال

Constellations

(فى البروج)

constellation	Aries	Taurus	Gemini
برج	الحمل	الثور	الجوزاء

Cancer	Leo	Virgo	Libra	Scorpio
السرطان	الاسد	السنبلة	الميزان	العقرب

Sagittarius	Capricorn	Aquarius	Pisces
القوس	الجدى	الدلو	الحوت

أسماء الدواوين

Names of Divans

Minister of Public Work.	Council of Delegates
ناظرالاشغال العموميه	النوّاب
Council of Marchandise	Private connoil
مجلس التجار	مجلس الخصوصي
Minister of for eign	The Court.
ناظر الخارجيه	ديوان المعيه
Minister of the interior	Minister of finauce
ناظر الداخليه	ناظر المـاليه
Railway director	Telegraph inspector
ناظر المرور	ملاحظة تلغراف
Administration director	Judge's court
مأمور اداره	بيت القاضي
Inspector of steam engines	Direh
ملاحظ الوابورات	الداره السنيه
Consulting council	Court of justice.
مجلس الشورى	ديوان الحقانيه

THE composers of this little phrases book HASSAN-HASSANAINE & MOHAMMET-LOTFY were pupils in our schools and bore a good character for steadiness & diligence. They have compiled this book in the hope that it may be useful to Arabic students of English especially beginners, who have not access to many books, and we think, the children of their country will welcome such an assistance in acquiring a language so important and interesting.

J. & M. SHAKOOR.

(ماقاله أحد المتقدمين فى هذه اللغه)

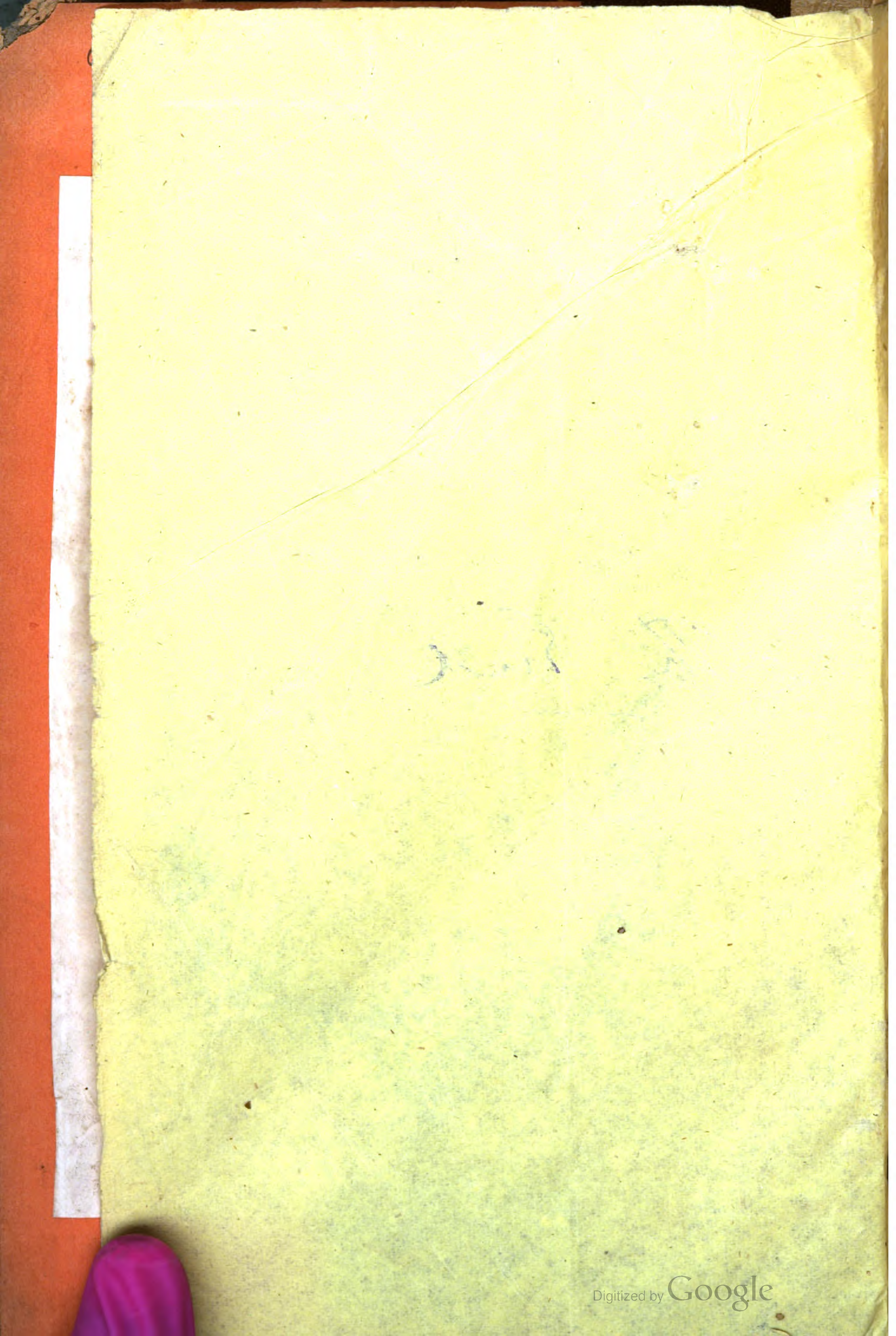
مفردات الانكليز نظمت * نظم در فى كتاب ذا المبين
حاز ما قد حازه من جمل * قد حكت فى الحسن زاهى الياسمين
وحوى من كل معنى ما قد حلا * لفظه ذوقا كماء من معين
فهو كالروض الاغن حيثما * انه قد حاز المزايا أجمعين

تم حسن طبعه وماس فى حلة التمام بعناية الملك العلام
بمطبعة الخواجه كومبو بالاز بكيه بهمة المدرسه الانكليزيه
الكائنه بالفجاله بمصر المحميه ذات المآثر البهيه فى سنة
١٢٩١ هجريه

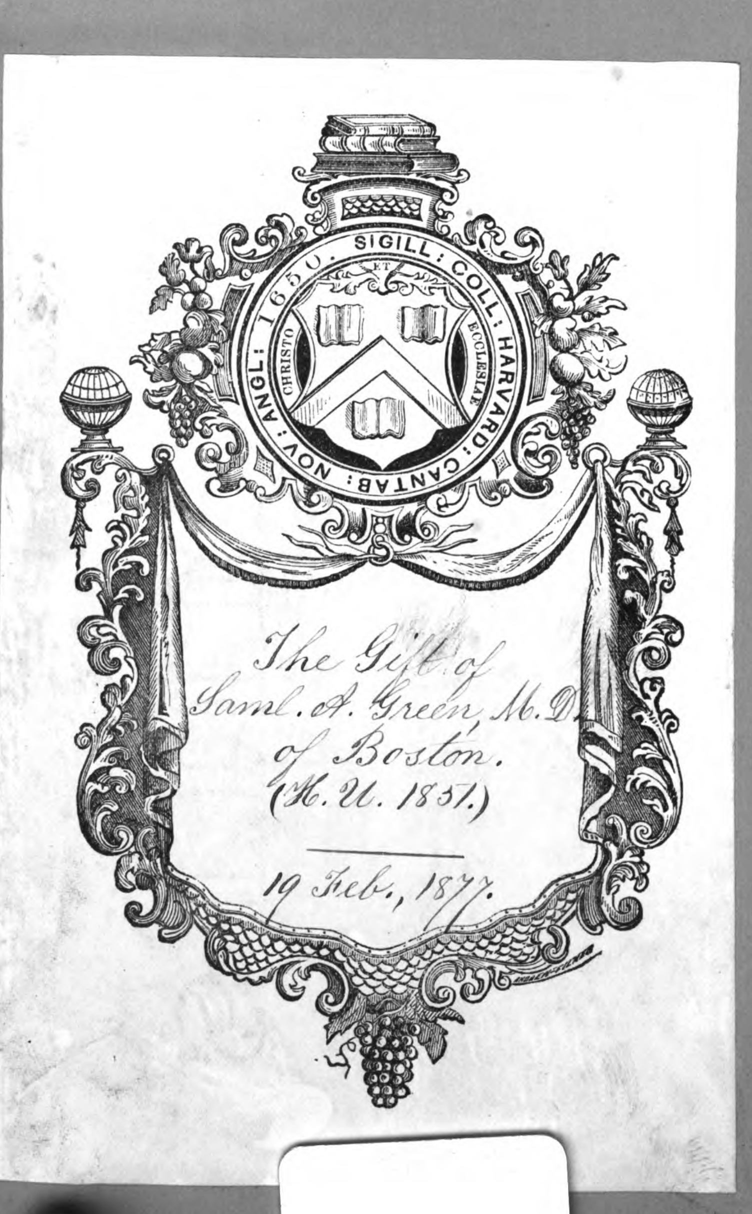
صحيفه	سطر	خطا	صواب
٢	٦	بعصرالجميه	بالفعاله بعصرالجميه
٢	١٥	tion	tien
٤	٦	vazier	vizier
١١	٦	بدر	هلال
٣٠	١٠	نرسكيس	نرسيسس
٣٣	١٠	قلم رصاص	اردواز
٣٣	١٧	فسكيت	فست
٣٤	٧	aknowledge	acknowledge
٣٤	١٠	مدرستي	مدستي
٣٨	٧	antacdent	antecedent
٣٩	٩	paranthesies	paranthesis
٣٩	٧	quadrionomias	quadrinomial
٤٠	١	additave	additive

من حيث اننا قد وضعنا تنبيها على حرف v ان يوضع فوقها ثلاث نقط لتميز عن حرف f فلم يوجد أحرف منها في المطبعه





The End


SIGILL : COLL : HARVARD : CANTAB : NOV : ANGL : 1650.
CHRISTO
ET
ECCLESIAE
The Gift of
Saml. A. Green, M.D.
of Boston.
(H. U. 1851.)
19 Feb., 1877.